



## 2 National tax

### (2) Filing income tax returns

#### ● What is filing income tax returns?

People such as independent business proprietors, farmers and freelancers must calculate their fixed income for the income earned over the one-year period from 1 January to 31 December of the preceding year, calculate the amount of tax to be levied on this sum and file their income tax returns. However, this is not necessary for the majority of salary income earners.

However, salary income earners too will have to file income tax returns in the following cases.

- In cases where the person's yearly income from his or her salary is more than 20 million yen
- In cases where the person's salary is paid at more than two places

A copy of the income tax returns can in some cases be necessary when extending or changing status of residence, so you should keep hold of a copy.

\* In the event that you have a dependent in your own country, you can receive a deduction for dependents. Therefore, even if you are a salary income earner but are not receiving a deduction for dependents, you should file your income tax returns and then receive a tax refund.

Reference: Hamamatsu City "Canal Hamamatsu" URL:

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaj/index.html> (Japanese)

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamapo/index.html> (Portuguese)

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaEng/index.html> (English)

# Multilingual Living Information



## L Tax

[Back to the top of L Tax](#)

### ● Necessary documents for income tax returns

| Necessary documents   | Place to submit | From when/until when                                 | Fee  |
|---|-----------------|--|------|
| <p>1 Income tax returns form (available at your tax office)</p> <p>2 Item proving your income over the preceding year (certificate of income and withholding tax, or proof of payment form)</p> <p>3 Items proving your personal identity (Residence Card, special permanent resident certificate, etc.)</p> <p>4 Items necessary to receive a deduction for dependents (birth certificate of dependent in your own country, proof of remittance of money etc.)</p> <p>5 Items necessary for insurance premium deduction (Proof of insurance deduction)</p> <p>6 Personal seal or signature</p> <p>etc.</p> | Tax office      | From 16 February to 15 March of the year in question | Free |



# Multilingual Living Information



## L Tax

[Back to the top of L Tax](#)

Income tax returns form, A, page 1

Sample 平成  年分の所得税の確定申告書 A FA0012

第一表 (平成十八年分以降用)

|   |                           |                           |                           |                             |                              |
|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 住所<br>(又は居所)<br>〒 <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/><br>平成 年 1 月 1 日の住所 | フリガナ <input type="text"/> | 氏名 <input type="text"/>   | 性別 <input type="text"/>   | 世帯主の氏名 <input type="text"/> | 世帯主との続柄 <input type="text"/> |
| 生年月日 <input type="text"/>   | 生年月日 <input type="text"/> | 性別 <input type="text"/>   | 性別 <input type="text"/>   | 電話番号 <input type="text"/>   | 電話番号 <input type="text"/>    |
| 番号 <input type="text"/>   | 番号 <input type="text"/>   | 一連番号 <input type="text"/> | 一連番号 <input type="text"/> | 一連番号 <input type="text"/>   | 一連番号 <input type="text"/>    |

| 収入金額等 |   | 所得金額 |   | 所得から差し引かれる金額 |   | 税         |   | 金   |            | 計 |                     | 算 |        | その他 |       |   |       |   |    |
|-------|---|------|---|--------------|---|-----------|---|-----|------------|---|---------------------|---|--------|-----|-------|---|-------|---|----|
| 給与    | ① | 給与   | ① | 社会保険料控除      | ⑥ | 課税される所得金額 | ⑤ | 000 | 上の⑤に対する税額  | ⑥ | 配当控除                | ⑦ | 源泉徴収税額 | ⑩   | 申告納税額 | ⑫ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 公的年金等 | ② | 雑    | ② | 小規模企業共済等掛金控除 | ⑦ | 上の⑤に対する税額 | ⑥ |     | 住宅借入金等特別控除 | ⑧ | 雑所得・一時所得の源泉徴収税額の合計額 | ⑭ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| その他   | ③ | 配当   | ③ | 生命保険料控除      | ⑧ | 配当控除      | ⑦ |     | 政治等寄付金特別控除 | ⑨ | 雑所得・一時所得の源泉徴収税額の合計額 | ⑭ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 配当    | ④ | 一時   | ④ | 損害保険料控除      | ⑨ | 再差引所得税額   | ⑮ |     | 住宅耐震改修特別控除 | ⑩ | 再差引所得税額             | ⑮ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 一時    | ⑤ | 合計   | ⑤ | 寡婦・寡夫控除      | ⑩ | 定率減税額     | ⑯ |     | 災害減免額      | ⑪ | 定率減税額               | ⑯ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑥ | 合計   | ⑥ | 勤労学生・障害者控除   | ⑪ | 源泉徴収税額    | ⑰ |     | 外国税額控除     | ⑫ | 源泉徴収税額              | ⑰ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑦ | 合計   | ⑦ | 配偶者控除        | ⑫ | 申告納税額     | ⑱ |     | 再差引所得税額    | ⑬ | 申告納税額               | ⑱ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑧ | 合計   | ⑧ | 配偶者特別控除      | ⑬ | 申告納税額     | ⑲ |     | 再差引所得税額    | ⑭ | 申告納税額               | ⑲ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑨ | 合計   | ⑨ | 扶養控除         | ⑭ | 申告納税額     | ⑳ |     | 再差引所得税額    | ⑮ | 申告納税額               | ⑳ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑩ | 合計   | ⑩ | 基礎控除         | ⑮ | 申告納税額     | ㉑ |     | 再差引所得税額    | ⑯ | 申告納税額               | ㉑ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑪ | 合計   | ⑪ | ⑤から⑮までの計     | ⑯ | 申告納税額     | ㉒ |     | 再差引所得税額    | ⑰ | 申告納税額               | ㉒ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑫ | 合計   | ⑫ | 雑損控除         | ⑰ | 申告納税額     | ㉓ |     | 再差引所得税額    | ⑱ | 申告納税額               | ㉓ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑬ | 合計   | ⑬ | 医療費控除        | ⑱ | 申告納税額     | ㉔ |     | 再差引所得税額    | ⑲ | 申告納税額               | ㉔ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑭ | 合計   | ⑭ | 寄付金控除        | ⑲ | 申告納税額     | ㉕ |     | 再差引所得税額    | ⑲ | 申告納税額               | ㉕ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |
| 合計    | ⑮ | 合計   | ⑮ | 合計           | ⑲ | 申告納税額     | ㉖ |     | 再差引所得税額    | ⑲ | 申告納税額               | ㉖ | 申告納税額  | ⑫   | 納める税金 | ⑬ | 納める税金 | ⑬ | 00 |

延納届出額

区分 A B C D E F G H I J K

納管 事務 住民 検算

Source: National Tax Agency

# Multilingual Living Information



## L Tax

[Back to the top of L Tax](#)

Income tax returns form, A, page 2

Sample

### 平成 年分の所得税の確定申告書A

第二表 (平成十八年分以降用) ○ 第二表は、第一表と一緒に出すこと。○ 源泉徴収票、国民年金保険料や生活保護給付の支払証明書など印告書に交付しなければならない書類はこの裏面に貼る。

住所  
氏名

○ 所得から差し引かれる金額に関する事項

|           |       |         |      |
|-----------|-------|---------|------|
| ⑥ 社会保険の種類 | 支払保険料 | ⑦ 預金の種類 | 支払掛金 |
| 社会        |       | 小規模     |      |
| 保         |       | 企業共済等掛金 |      |
| 険         |       | 控除      |      |
| 料         |       | 合計      |      |
| 控         |       |         |      |
| 除         |       |         |      |
| 額         |       |         |      |
| 合計        |       | 合計      |      |

⑧ 一般の保険料の計  
個人年金保険料の計

⑨ 長期保険料の計  
短期保険料の計

⑩ 寡婦(寡夫)控除  
勤労学生控除

⑪ 配偶者の氏名 生年月日  
配偶者控除  
配偶者特別控除

⑫ 扶養親族の氏名 続柄 生年月日 控除額

⑬ 障害の原因 損害年月日 損害を受けた資産の種類など

⑭ 損害金額 有価証券など購入される金額 正引損金額のうち災害関連支出の金額

⑮ 支払医療費 保険金などで補てんされる金額

⑯ 寄付先の所在地・名称 寄付金

⑰ 別居の控除対象配偶者・扶養親族の氏名・住所

⑱ 源泉徴収控除の合計額

⑲ 扶養控除額の合計

⑳ 税理士署名押印電話番号

㉑ 税理士法第30条の書面提出有 ㉒ 税理士法第33条の2の書面提出有

Source: National Tax Agency

